

182470

Dekret des Präsidenten - 1. Teil - Jahr 2017**Autonome Provinz Bozen - Südtirol
DEKRET DES LANDESHAUPTMANN'S**

vom 10. Oktober 2017, Nr. 37

**Verordnung über die Anerkennung der im
Ausland erlangten Bildungsabschlüsse im
Managementbereich für den Zugang zu den
Führungspositionen im Gesundheitsbereich**

Der Landeshauptmann hat den Beschluss der Landesregierung vom 22. August 2017, Nr. 907 zur Kenntnis genommen und

erlässt

folgende Verordnung:

**Artikel 1
Anwendungsbereich**

1. Diese Verordnung regelt die Ernennung, Zusammensetzung und Arbeitsweise der Fachkommission des Landes für die Bewertung der im Ausland erlangten Bildungsabschlüsse im Managementbereich, nachstehend Fachkommission genannt, und legt die Kriterien für die Bewertung dieser Abschlüsse fest, in Durchführung des Artikels 46/ter des Landesgesetzes vom 5. März 2001, Nr. 7, und in Beachtung der Grundsätze der staatlichen Bestimmungen.

**Artikel 2
Zusammensetzung, Ernennung und
Dauer der Kommission**

1. Die Fachkommission setzt sich aus folgenden Mitgliedern zusammen:

- a) der Direktorin oder dem Direktor des Amtes für Gesundheitsordnung, als Vorsitzende oder Vorsitzenden,
- b) einer Expertin oder einem Experten aus einer Universität, welche laut der geltenden staatlichen Gesetzgebung Managementlehrgänge anbietet,
- c) einer Expertin oder einem Experten in Didaktik im Managementbereich.

2. Die Sekretariatsaufgaben nimmt eine Beamtin oder ein Beamter des Amtes für Gesundheitsordnung wahr, welche oder welcher mindestens in der sechsten Funktionsebene eingestuft ist.

Decreti del Presidente - Parte 1 - Anno 2017**Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige
DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA**

del 10 ottobre 2017, n. 37

**Regolamento sul riconoscimento delle espe-
rienze formative manageriali estere per
l'accesso alle posizioni dirigenziali in ambito
sanitario**

Il Presidente della Provincia vista la deliberazione della Giunta provinciale del 22 agosto 2017, n. 907

emana

il seguente regolamento:

**Articolo 1
Ambito d'applicazione**

1. Il presente regolamento disciplina la nomina, la composizione e il funzionamento della Commissione tecnico scientifica provinciale per la valutazione delle esperienze formative manageriali estere, di seguito denominata Commissione, e determina i criteri per la valutazione di tali esperienze in attuazione dell'articolo 46/ter della legge provinciale 7 marzo 2001, n. 7, e in osservanza dei principi stabiliti dalla normativa statale.

**Articolo 2
Composizione, nomina e
durata della Commissione**

1. La Commissione è composta da:

- a) la Direttrice o il Direttore dell'Ufficio Ordinamento sanitario, che funge da Presidente;
- b) un'esperta o un esperto di un'università che offre corsi di formazione manageriale secondo la normativa statale;
- c) un'esperta o un esperto in didattica in ambito manageriale.

2. Le funzioni di segreteria sono svolte da una o un dipendente della Ripartizione provinciale Sanità di qualifica funzionale non inferiore alla sesta.

3. Für jedes Mitglied wird ein Ersatzmitglied ernannt.

4. Die Zusammensetzung der Fachkommission muss auf jeden Fall der Stärke der Sprachgruppen, wie sie aus der letzten allgemeinen Volkszählung hervorgeht, und den geltenden Landesbestimmungen im Bereich der Gleichstellung zwischen Frauen und Männern entsprechen.

5. Die Mitglieder und Ersatzmitglieder der Fachkommission werden von der Landesrätin oder dem Landesrat für Gesundheit ernannt.

6. Die Amtsdauer der Fachkommission beträgt drei Jahre. Ihre Mitglieder und Ersatzmitglieder können ein einziges Mal um weitere drei Jahre ernannt werden.

7. Um die Kontinuität der Arbeit der Fachkommission zu gewährleisten, wird drei Monate vor Ablauf der Amtszeit das Verfahren für die Neuerennung der Fachkommission eingeleitet.

Artikel 3 *Aufgaben und Vergütung*

1. Die Fachkommission bewertet die Inhalte und die Dauer der im Ausland erlangten Bildungsabschlüsse im Managementbereich laut den Richtlinien gemäß Artikel 4.

2. Die Mitglieder der Fachkommission erhalten, falls anspruchsberechtigt, die von den Rechtsvorschriften des Landes vorgesehenen Vergütungen.

Artikel 4 *Richtlinien für die Bewertung der im Ausland erlangten Bildungsabschlüsse im Managementbereich*

1. Die Fachkommission muss sich bei der Bewertung der im Ausland erlangten Bildungsabschlüsse im Managementbereich folgende Mindestanforderungen berücksichtigen:

- a) die im Ausland erlangten Bildungsabschlüsse im Managementbereich müssen mindestens folgende Inhalte aufweisen: Personalführung, Organisation und Führung der Gesundheitsdienste, Betriebsführung, Qualitätsindikatoren der Dienste und der Dienstleistungen,
- b) die Inhalte, die Stunden und die Bewertungsmodalitäten der im Ausland erlangten Bildungsabschlüsse im Managementbereich müssen dokumentiert und von der Ausbildungsverantwortlichen oder vom Ausbildungsverantwortlichen unterzeichnet sein,

3. Per ogni componente è nominato un membro supplente.

4. La composizione della Commissione deve in ogni caso adeguarsi alla consistenza dei gruppi linguistici quale risulta dall'ultimo censimento generale della popolazione e alle disposizioni provinciali vigenti in materia di parificazione fra donne e uomini.

5. I componenti della Commissione e i membri supplenti sono nominati dall'Assessora o dall'Assessore competente in materia di sanità.

6. La Commissione dura in carica tre anni. Il mandato può essere rinnovato una sola volta per ulteriori tre anni.

7. Al fine di assicurare la continuità del funzionamento della Commissione, la procedura di ricostituzione della stessa è avviata almeno tre mesi prima della scadenza del mandato.

Articolo 3 *Compiti e compenso*

1. La Commissione valuta i contenuti e la durata dei corsi di formazione manageriale acquisiti all'estero secondo i criteri di cui all'articolo 4.

2. Ai componenti della Commissione sono corrisposti, in quanto spettanti, i compensi previsti dalla normativa provinciale.

Articolo 4 *Criteri per la valutazione delle esperienze formative manageriali estere*

1. Nella valutazione delle esperienze formative manageriali estere la Commissione tiene conto dei seguenti criteri minimi:

- a) le esperienze formative manageriali acquisite all'estero devono contemplare almeno i seguenti contenuti: gestione delle risorse umane, organizzazione e gestione dei servizi sanitari, gestione d'impresa, indicatori di qualità dei servizi e delle prestazioni;
- b) le esperienze formative manageriali acquisite all'estero devono essere documentate nei contenuti, nella durata e nelle modalità di valutazione e sottoscritte dalla o dal responsabile della formazione;

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> c) die im Ausland erlangten Bildungsabschlüsse im Managementbereich müssen durch einen Lehrgang mit einer Gesamtmindestdauer von 100 Stunden erworben worden sein, d) der Nachweis des im Ausland absolvierten Ausbildungslehrganges in Management darf nicht vor mehr als 7 Jahren vor der Einreichung des Ansuchens um Anerkennung erlangt worden sein, e) die im Ausland erlangten Bildungsabschlüsse im Managementbereich müssen mit einem Abschlussgespräch, einer Präsentation oder einer Abschlussprüfung beendet worden sein, f) der anerkannte Nachweis des im Ausland absolvierten Lehrganges in Management ist ab dem Ausstellungsdatum des im Ausland erlangten Nachweises gültig. | <ul style="list-style-type: none"> c) il corso di formazione in ambito manageriale conseguito all'estero deve avere una durata complessiva di almeno 100 ore; d) la data dell'attestato del corso di formazione manageriale acquisito all'estero non deve essere anteriore ai 7 anni precedenti la richiesta di riconoscimento; e) le esperienze formative in ambito manageriale acquisite all'estero devono essersi concluse con un colloquio finale, una presentazione o un esame finale; f) la validità dell'attestato di formazione manageriale riconosciuto decorre dalla data del rilascio dell'attestato di formazione estero. |
|---|---|

Artikel 5
Anerkennungsverfahren

1. Innerhalb von 90 Tagen ab Erhalt des Ansuchens und der entsprechenden Unterlagen seitens des Amtes für Gesundheitsordnung überprüft die Fachkommission die Übereinstimmung der eingereichten Unterlagen zu den Inhalten und den Ausbildungsstunden mit den im Artikel 4 vorgesehenen Mindestanforderungen. Das Zertifikat über die Anerkennung der im Ausland erlangten Bildungsabschlüsse im Managementbereich wird von der Landesrätin oder dem Landesrat für Gesundheit ausgestellt.

Artikel 6
Inkrafttreten

Dieses Dekret tritt am Tag nach seiner Kundmachung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Dieses Dekret ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Bozen, den 10. Oktober 2017

DER LANDESHAUPTMANN
ARNO KOMPATSCHER

Fortsetzung >>>

Articolo 5
Modalità di riconoscimento

1. Entro 90 giorni dal ricevimento dell'istanza e della relativa documentazione attestante i contenuti e le ore di formazione da parte dell'Ufficio Ordinamento sanitario, la Commissione valuta la corrispondenza dell'attestato ai criteri minimi di cui all'articolo 4. L'attestato di riconoscimento delle esperienze formative manageriali estere è rilasciato dall'Assessora o dall'Assessore competente in materia di sanità.

Articolo 6
Entrata in vigore

Il presente decreto entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Bolzano, 10 ottobre 2017

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA
ARNO KOMPATSCHER

Continua >>>

ANMERKUNGEN

Hinweis

Die hiermit veröffentlichten Anmerkungen sind im Sinne von Artikel 29 Absätze 1 und 2 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, zu dem einzigen Zweck abgefasst worden, das Verständnis der Rechtsvorschriften, welche abgeändert wurden oder auf welche sich der Verweis bezieht, zu erleichtern. Gültigkeit und Wirksamkeit der hier angeführten Rechtsvorschriften bleiben unverändert.

Anmerkungen zum Artikel 1 Absatz 1:

Das Landesgesetz vom 5. März 2001, Nr. 7, in geltender Fassung, beinhaltet die „Neuregelung des Landesgesundheitsdienstes“.

Der Text von Artikel 46/ter des Landesgesetzes vom 5. März 2001, Nr. 7, in geltender Fassung, lautet wie folgt:

Art. 46/ter (Bewertung von im Ausland erlangten Bildungsabschlüssen im Managementbereich)

(1) Was die Voraussetzungen für den Zugang zu den Führungspositionen laut Artikel 46 betrifft, bewertet eine Fachkommission des Landes die Inhalte und die Dauer der Managementlehrgänge, die im Ausland absolviert wurden.

(2) Mit Durchführungsverordnung werden die Zusammensetzung und die Arbeitsweise der Kommission laut Absatz 1 sowie die Kriterien für die Bewertung der im Ausland erlangten Bildungsabschlüsse im Managementbereich, unter Einhaltung der in diesem Bereich von den einschlägigen staatlichen und Landesbestimmungen vorgesehenen Mindestanforderungen, festgelegt.

NOTE

Avvertenza

Il testo delle note qui pubblicato è stato redatto ai sensi dell'articolo 29, commi 1 e 2, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, al solo fine di facilitare la lettura delle disposizioni di legge modificata o alle quali è operato il rinvio. Restano invariati il valore e l'efficacia degli atti legislativi qui trascritti.

Note all'articolo 1 comma 1:

La legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7, e successive modifiche, contiene il "Riordinamento del servizio sanitario provinciale".

Il testo dell'articolo 46/ter della legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7, e successive modifiche, è il seguente:

Art. 46/ter (Valutazione di esperienze formative estere in ambito manageriale)

(1) Una commissione tecnico-scientifica provinciale valuta i contenuti e la durata dei corsi di formazione manageriale frequentati all'estero, ai fini dell'accesso alle posizioni dirigenziali di cui all'articolo 46.

(2) Con regolamento di esecuzione sono determinati la composizione e il funzionamento della commissione di cui al comma 1, nonché i criteri per la valutazione delle esperienze formative manageriali estere, in osservanza dei requisiti minimi previsti dalla normativa nazionale e provinciale in materia.